

## Déclaration de protection des données

La FONDATION SUISA respecte votre sphère privée.

La protection de votre sphère privée lors du traitement de données personnelles nous tient à cœur. La présente déclaration de protection des données est destinée à vous informer sur :

- les données vous concernant que nous traitons ;
- les buts dans lesquels nous traitons ces données ;
- vos droits en tant que personne concernée.

Nous collectons, enregistrons ou traitons des données personnelles vous concernant uniquement dans la mesure où vous nous avez donné votre autorisation à ce sujet ou dans la mesure où les prescriptions applicables du droit suisse et du droit européen le permettent ou l'exigent.

### Qu'entend-on par données personnelles ?

Les données personnelles sont des informations qui peuvent être attribuées à une personne déterminée ou déterminable (p. ex. nom, numéro de téléphone, adresse postale ou adresse e-mail). Les informations qui ne peuvent pas être mises en lien avec l'identité d'une personne (p. ex. informations statistiques anonymisées) ne sont en revanche pas considérées comme des données personnelles.

### Quelles sont les données personnelles que nous traitons ?

Nous collectons exclusivement des données personnelles qui sont en lien avec notre relation avec vous et qui sont pertinentes et nécessaires pour le déroulement des affaires concernées. Ceci inclut notamment vos données de contact telles que vos nom, numéro de téléphone, adresse postale ou adresse e-mail et d'autres informations en lien avec des demandes de soutien, des coopérations ou encore l'utilisation de nos offres en ligne. Nous ne collectons pas de données sensibles.

### Dans quels cas traitons-nous des données personnelles ?

En général, nous collectons des données personnelles dans les cas suivants : lorsque vous déposez une demande de soutien auprès de notre fondation ; lorsque vous consultez notre site Internet ou utilisez d'autres offres en ligne ; lorsque vous communiquez directement avec nous ; lorsque vous vous inscrivez à notre newsletter ou à nos événements ; lorsque vous participez à un sondage ; lorsque vous nous communiquez vos données personnelles pour d'autres raisons encore.

## Dans quels buts traitons-nous vos données personnelles ?

Nous traitons vos données personnelles exclusivement dans les buts déclarés au moment de leur collecte et reconnaissables pour vous. Cela inclut en particulier :

- l'examen et l'évaluation de demandes de soutien ainsi que la réponse à ces demandes ;
- la communication avec le demandeur ;
- la promotion des activités des créateurs de musique ;
- les informations sur les offres de soutien et les personnes soutenues ;
- l'évaluation de projets et d'autres activités ;
- les relevés statistiques liés à l'utilisation de nos offres de soutien et sites Internet ;
- l'exécution d'obligations légales de transparence et d'archivage.

Les traitements de vos données personnelles qui vont au-delà de ces buts n'ont lieu que moyennant votre autorisation ou dans la mesure où d'autres prescriptions juridiques nous y autorisent ou nous y contraignent.

## Transmettons-nous vos données personnelles ?

Nous ne transmettons vos données personnelles à des tiers que si la loi nous y autorise ou si vous nous y avez autorisés. C'est par exemple le cas lorsque nous collaborons avec des prestataires de services externes (p. ex. dans les domaines du graphisme, de la traduction ou de l'informatique) ou avec des partenaires tels que d'autres institutions d'encouragement ou des membres de commissions externes. Ces tiers sont tenus contractuellement d'observer les mêmes normes de protection des données et ne sont autorisés à transmettre des données personnelles à d'autres personnes qu'avec notre autorisation préalable. Dans la mesure où des données sont communiquées à l'étranger, nous nous assurons d'observer ce faisant les prescriptions légales en vigueur (garantie d'un niveau de protection adéquat).

## Combien de temps conservons-nous vos données personnelles ?

Nous conservons vos données personnelles aussi longtemps que notre relation avec vous l'exige ou aussi longtemps qu'il existe un intérêt légitime à le faire. Dans tous les autres cas, nous effaçons vos données personnelles à l'exception de celles que nous sommes tenus de conserver en raison d'une obligation légale (p. ex., nous sommes tenus, en raison des délais de conservation légaux, de conserver pendant dix ans les documents tels que contrats et factures).

## Quelles données sont traitées lorsque vous naviguez sur nos sites Internet ?

Vous pouvez en principe consulter nos sites Internet sans devoir fournir d'informations personnelles. Lors de la consultation de nos sites Internet, nos serveurs enregistrent temporairement chaque accès dans un fichier journal. Ce faisant, les données techniques suivantes sont collectées et enregistrées par nos soins jusqu'à leur effacement automatisé après douze mois au plus :

- l'adresse IP de l'ordinateur demandeur ;
- la date et l'heure de l'accès ;
- le site Internet à partir duquel l'accès a eu lieu, le cas échéant avec les termes de recherche utilisés ;
- le nom et l'URL du fichier appelé ;
- les recherches effectuées ;
- le système d'exploitation de votre ordinateur (mis à disposition par l'agent utilisateur) ;

- le navigateur que vous avez utilisé (mis à disposition par l'agent utilisateur) ;
- le type d'appareil en cas d'accès au moyen d'un téléphone mobile ;
- le protocole de transmission utilisé.

La collecte et le traitement de ces données ont pour but d'assurer la sécurité et la stabilité du système, d'analyser les erreurs et les performances et de réaliser des statistiques internes ; ils nous permettent en outre d'optimiser nos offres en ligne. L'adresse IP est aussi utilisée afin de prédéfinir la langue du site Internet. Enfin, nous utilisons des cookies, des applications et des outils basés sur des cookies lors de la consultation de nos sites Internet. Vous trouverez de plus amples informations à ce sujet au paragraphe suivant.

## Que sont les cookies et quand sont-ils utilisés ?

Les cookies sont de petits fichiers texte qui sont enregistrés sur votre ordinateur lorsque vous consultez nos sites Internet. Si vous appelez à nouveau la même page, votre navigateur nous renvoie le contenu des cookies et permet ainsi au terminal d'être reconnu. La lecture des cookies nous permet de vous proposer une présentation optimale de nos sites Internet et de vous faciliter leur utilisation.

Si vous ne souhaitez pas autoriser les cookies, vous pouvez en tout temps désactiver et effacer tous les cookies dans votre navigateur. Veuillez vous informer à ce sujet dans les fonctions d'aide de votre navigateur. Si vous utilisez un autre navigateur ou un autre terminal, vous devrez à nouveau désactiver ou effacer les cookies. La désactivation des cookies peut entraîner l'indisponibilité de certaines fonctions de nos sites Internet.

## Comment les outils de suivi sont-ils utilisés ?

Nous avons besoin de données statistiques sur la manière dont il est fait appel à nos offres en ligne (en particulier par l'intermédiaire de nos sites Internet et de notre newsletter) afin de rendre leur utilisation conviviale, de mesurer leur portée et d'améliorer nos prestations de service. À cette fin, nous utilisons des outils d'analyse web, en particulier Google Analytics. Les profils d'utilisation établis par ces outils au moyen de cookies d'analyse ne sont pas reliés aux données personnelles. Les outils n'utilisent pas l'adresse IP des utilisateurs ou la raccourcissent immédiatement après sa collecte.

En sus des données énumérées ci-dessus (voir paragraphe « Quelles données sont traitées lorsque vous naviguez sur nos sites Internet ? »), nous obtenons de cette manière les informations suivantes :

- le chemin de navigation de l'utilisateur du site Internet ;
- la durée de consultation du site Internet ou de la page Internet ;
- la page Internet consultée au moment de la cessation de la consultation du site Internet ;
- le pays, la région ou la ville à partir desquels l'accès a lieu ;
- le terminal (type, version, profondeur de couleur, définition, largeur et hauteur de la fenêtre du navigateur) ;
- l'information indiquant si l'utilisateur est nouveau ou non.

Ces informations servent à comprendre comment les sites Internet sont utilisés. Si vous souhaitez désactiver Google Analytics, vous trouverez pour ce faire le module complémentaire de navigateur sur <http://tools.google.com/dlpage/gaoptout?hl=fr>. Comme décrit au paragraphe précédent, vous pouvez empêcher l'établissement de profils d'utilisation en désactivant de manière générale le placement de cookies.

## Hyperliens et plugiciels (en particulier médias sociaux)

Sur notre site Internet se trouvent des hyperliens ou des plugiciels reliés à d'autres sites Internet, en particulier des médias sociaux (p. ex. Facebook). Vous reconnaîtrez les plugiciels en question grâce au logo des différents prestataires. L'accès aux sites Internet correspondants se fait en cliquant sur les liens. Comme ces sites sont exploités par des tiers, la présente déclaration de protection des données ne vaut pas pour leur utilisation. Veuillez vous informer sur les dispositions applicables à ces sites en consultant les déclarations de protection des données sur les sites Internet des différents opérateurs.

Avant que nous ne cliquiez sur les hyperliens ou les plugiciels, aucune transmission de données personnelles aux différents prestataires n'a lieu. Votre appel des sites Internet donnés en lien constitue simultanément la base du traitement de données par les prestataires concernés. Nous ne pouvons pas influencer sur les processus de traitement des données de ceux-ci et ne connaissons ni la pleine mesure de leur collecte de données, ni les buts du traitement qu'ils en font, ni encore de la durée pendant laquelle ils les conservent. Nous ne disposons pas non plus d'informations sur l'effacement des données par les prestataires de plugiciels.

## Newsletter

Dans le cadre de nos offres en ligne, vous pouvez vous abonner à notre newsletter en saisissant vous-même vos données de contact dans la rubrique de la newsletter ou en nous faisant parvenir votre autorisation de toute autre manière. Si, ultérieurement, vous ne souhaitez plus recevoir la newsletter en question, vous pouvez en tout temps mettre fin à votre abonnement en cliquant sur le lien correspondant dans le pied de page de la newsletter. Vous pouvez aussi le faire en nous contactant au moyen des coordonnées indiquées au paragraphe [Contact](#). Dans les deux cas, les données de contact que vous avez saisies seront effacées définitivement.

## Quels sont vos droits en rapport avec vos données personnelles ?

Vous jouissez des droits suivants concernant vos données personnelles :

- Vous pouvez en tout temps exiger des renseignements sur vos données personnelles enregistrées, la manière dont elles sont traitées et les buts ainsi poursuivis.
- Vous pouvez en tout temps exiger que vos données personnelles soient rectifiées, complétées, bloquées ou effacées et que l'étendue de leur traitement soit limitée.
- Si vous nous avez autorisés à traiter vos données, vous pouvez révoquer cette autorisation en tout temps.

En l'absence d'obligation légale ou d'intérêts prépondérants s'y opposant, nous entreprendrons immédiatement les modifications que vous exigez.

Vous pouvez faire valoir les droits mentionnés ci-dessus par e-mail. Voir paragraphe [Contact](#).

## Sécurité des données

Nous prenons les mesures de sécurité techniques et organisationnelles adéquates pour protéger vos données personnelles enregistrées chez nous contre toute manipulation, perte partielle ou totale ainsi que contre tout accès de tiers non autorisés. Pour ce faire, nous collaborons entre autres avec des experts externes. Nos mesures de sécurité sont perfectionnées en continu, conformément au développement technologique.

## Modification de la présente déclaration de protection des données

Nous nous réservons le droit de modifier et de compléter librement et en tout temps la présente déclaration de protection des données dans le respect de la législation sur la protection des données. Veuillez consulter régulièrement la présente déclaration.

### Contact

Pour tout renseignement et question concernant vos droits en matière de données personnelles, veuillez contacter :

Urs Schnell, directeur de la FONDATION SUISA  
+41 21 613 50 62  
[urs.schnell@fondation-suisa.ch](mailto:urs.schnell@fondation-suisa.ch)

#### **FONDATION SUISA**

Engagement für die Schweizer Musik  
Engagement pour la musique suisse  
Impegno per la musica svizzera  
Engaschament per la musica svizra

Avenue du Grammont 11<sup>bis</sup>

1007 Lausanne

Tél. : +41 21 614 50 60

<https://www.fondation-suisa.ch>